

Kanne 1.6.2016 – Euroopan komissio v. Helleenien tasavalta**(Asia C-328/16)**

(2016/C 402/16)

Oikeudenkäyntikieli: kreikka

Asianosaiset

Kantaja: Euroopan komissio (asiamiehet: G. Zavvos ja E. Manhaeve)

Vastaaja: Helleenien tasavalta

Vaatimukset

- todetaan, että Helleenien tasavalta ei ole noudattanut SEUT 260 artiklan 1 kohdan mukaisia velvoitteitaan, koska ei ole toteuttanut kaikkia 24.6.2004 annetun tuomion C-119/02,⁽¹⁾ komissio v. Helleenien tasavalta, täytäntöönpanon edellyttämiä toimenpiteitä
- veloitetaan Helleenien tasavalta maksamaan komissiolle ehdotettu 34 974 euron suuruinen uhkasakko asiassa C-119/02, komissio v. Helleenien tasavalta annetun tuomion täytäntöönpanon kultakin viivästymispäivältä siitä päivästä alkaen, jona nyt käsiteltävässä asiassa annetaan tuomio, siihen päivään asti kunnes asiassa C-119/02 annettu tuomio pannaan täytäntöön
- veloitetaan Helleenien tasavalta maksamaan 3 828 euron suuruinen kiinteämääräinen hyvitys kultakin päivästä siitä päivästä alkaen, jona asiassa C-119/02 annettiin tuomio, siihen päivään asti kunnes nyt käsiteltävässä asiassa annetaan tuomio tai asiassa C-119/02 annettu tuomio pannaan täytäntöön, mikäli täytäntöönpano tapahtuu tuomion antamista aiemmin
- veloitetaan Helleenien tasavalta korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perusteet

1. Unionin tuomioistuin totesi 24.6.2004 asiassa C-119/02, komissio v. Helleenien tasavalta antamassaan tuomiossa seuraavaa:

"Helleenien tasavalta ei ole noudattanut yhdyskuntajätevesien käsittelystä 21 päivänä toukokuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/271/ETY⁽²⁾, sellaisena kuin se on muutettuna 27.2.1998 annetulla komission direktiivillä 98/15/EY, 3 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan ja 5 artiklan 2 kohdan mukaisia velvoitteitaan, koska se ei ole toteuttanut tarvittavia toimia Thriasio Pedion alueen yhdyskuntajätevesien viemäröintijärjestelmän rakentamiseksi ja koska se ei ole huolehtinut siitä, että kyseisen alueen yhdyskuntajätevedet ennen niiden johtamista Eleusisin lahden haavoittumiselle alttiille alueelle käsitellään biologista käsittelyä tehokkaammin."

2. Helleenien tasavalta piti velvoittaa toteuttamaan tarvittavat toimenpiteet, jotta Thriasio Pedion alueen (joka käsittää Eleusisin, Aspropyrgosin, Magoulan ja Mandran asuinalueet) yhdyskuntajätevedet kerätään ja käsitellään direktiivin 91/271/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 98/15/EY, 3 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan ja 5 artiklan 2 kohdan mukaisesti ennen kuin ne johdetaan haavoittumiselle alttiin Eleusisin lahden alueelle. Thriasio Pedion alueelta peräisin olevien yhdyskuntajätevesien viemäröinti- ja käsittelyjärjestelmä olisi pitänyt rakentaa 31.12.1998 mennessä. Lisäksi yhdyskuntajätevedet olisi pitänyt käsitellä tuohon päivään asti ennen niiden johtamista Eleusisin lahden haavoittumiselle alttiille alueelle biologista käsittelyä tehokkaammin (jälkikäsittely).
3. Helleenien tasavallan piti varmistaa, että kaikkien Thriasio Pedion alueelta peräisin olevien yhdyskuntajätevesien keräys ja käsittely suoritetaan biologista käsittelyä tehokkaammin ja osoittaa, että jäteveden käsittelylaitosten toiminta on direktiivin vaatimusten mukaista.
4. Unionin tuomioistuimen antama tuomio oli määrä panna täytäntöön erilaisten hankkeiden toteuttamisella:
 - yhdyskuntajätevesien käsittelykeskuksen rakentaminen
 - "pääviemäröintijärjestelmän" rakentaminen (yhdyskuntajätevesiverkkoa varten) tai "perusverkko"
 - putkiston rakentaminen (yhdyskuntajätevesiverkkoa varten) tai "biologisen käsittelyn verkko"
 - alueen (kuntien Aspropyrgos, Eleusis, Mandra ja Magoula) asukkaiden/teollisuusyritysten liittäminen yhdyskuntajätevesiverkkoon tai "jälkikäsittelyn verkko".

5. Toimivaltaiset Kreikan viranomaiset ilmoittivat komissiolle, että suurin osa kaikista hankkeista oli määrä saada valmiiksi vuoden 2010 loppuun mennessä. Perusverkko oli rakenteilla, biologisen käsittelyn verkosta oli saatu valmiiksi 45 prosenttia ja jälkikäsittelyn verkko oli rakenteilla. Viranomaiset totesivat, että jätevesien käsittelykeskuksen oli määrä kyetä keräämään alueen koko väestön yhdyskuntajätevedet ennen vuoden 2010 loppua. Pääverkko pystyi kattamaan 100 prosenttia kuntien Aspropyrgos, Mandra ja Magoula väestöstä ja 2/3 Eleusisin kunnan väestöstä (eli yhteensä noin 90 prosenttia näistä neljästä kunnasta). Loppu väestöstä voitiin kattaa 30.4.2011 mennessä.
6. Komissio päätteli tästä, että unionin tuomioistuimen tuomiota ei ollut vielä 18.7.2011 pantu kokonaan täytäntöön.
7. Kreikan viranomaiset ilmoittivat 27.11.2012 päivätyssä vastauksessaan, että yhdyskuntajätevesien käsittelykeskus oli ollut toiminnassa 27.7.2012 alkaen, mutta että biologisen käsittelyn verkkoa ja jälkikäsittelyn verkkoa ei ollut vielä saatu valmiiksi (ja että niiden pitäisi valmistua vuoden 2013 maaliskuun loppuun mennessä). Biologisen käsittelyn verkko oli Eleusisin kunnan yhtä osaa (Kato Eleusis), jossa työt olivat viivästyneet arkeologisten löytöjen takia, lukuun ottamatta saatu lähes päätökseen. Sitä paitsi arvioitiin, että kyseiseen aikaan 24 prosenttia Thriasio Pedion taajaman yhdyskuntajätevesistä kerättiin ja käsiteltiin yhdyskuntajätevesien käsittelykeskuksessa. Viranomaiset olivat myös esittäneet todisteita keskusten (kerättyjen yhdyskuntajätevesien jälkikäsittely) säännönmukaisesta toiminnasta.
8. Komissio katsoo, että Helleenien tasavalta ei ole vielä pannut kokonaisuudessaan täytäntöön tuomiota, vaikka sen julistamisesta on kulunut 12 vuotta. Vaikka yhdyskuntajätevesien käsittelykeskukset on saatu valmiiksi ja ne ovat olleet käytössä 27.7.2012 alkaen ja tyypeä on saatu tällä tavoin poistettua, on korostettava, että tällä hetkellä Thriasio Pedion alueen yhdyskuntajätevesistä voidaan kerätä ja käsitellä ainoastaan erityisen pieni osuus (28 prosenttia).
9. Lisäksi komissio ei ole saanut toimivaltaisilta viranomaisilta luotettavaa aikataulua, jonka perusteella voitaisiin arvioida, mistä alkaen todellista edistymistä asiassa voidaan odottaa. Komissio toteaa, että kreikkalaisten viranomaisten toistamiseen ilmoittamia eri määraaikoja ei ole koskaan noudatettu. Jälkikäsittelyn verkon ohella edes alueen eri asuin- ja teollisuusalueita yhdistävän biologisen käsittelyn verkkoa (suurten putkistojen rakentaminen) ei ole saatu päätökseen, koska siitä puuttuu Kato Eleusisin osa Eleusisin kunnassa.
10. Komissio korostaa, ettei se ole saanut kreikkalaisten viranomaisten 27.11.2012 päivätyä vastausta lukuun ottamatta mitään tilastotietoja, joilla voitaisiin osoittaa, että kerättyjä yhdyskuntajätevesiä käsitellään biologista käsittelyä tehokkaammin. Edellä mainittuun vastaukseen sisältyi joitakin lukuja, jotka koskivat kuitenkin pelkästään neljän kuukauden pituista ajanjaksoa, koska keskus oli otettu käyttöön 27.7.2012. Todistaakseen, että jätevedet käsitellään riittävällä tavalla, kreikkalaisten viranomaisten olisi pitänyt näyttää, että puhdistamo oli ollut toiminnassa asianmukaisella tavalla 12 kuukauden ajan, jotta ne olivat voineet osoittaa sellaisen DBO₅:n ja DCO:n poistotehon prosenttimäärän, joka olisi direktiivin säännösten mukainen biologisen käsittelyn osalta, ja riittävän, direktiivin liitteessä I olevassa taulukossa 2 vaaditun mukaisen tyyppien poistotehon prosenttimäärän jälkikäsittelyn osalta. Niin kauan kuin nämä tiedot puuttuvat, komissio ei voi tarkistaa, käsitelläänkö tällä hetkellä kerättyjä yhdyskuntajätevesiä loppujen lopuksi direktiivin 4 artiklassa tarkoitettua biologista käsittelyä tehokkaammin.

⁽¹⁾ EU:C:2004:385.

⁽²⁾ EUVL 1991, L 135, s. 40.

Valitus, jonka Euroopan unionin teollisoikeuksien virasto on tehnyt 7.7.2016 unionin yleisen tuomioistuimen (neljäs jaosto) asiassa T-556/11, European Dynamics Luxembourg ym. v. EUIPO, 27.4.2016 antamasta tuomiosta

(Asia C-376/16 P)

(2016/C 402/17)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Asianosaiset

Valittaja: Euroopan unionin teollisoikeuksien virasto (EUIPO) (asiamiehet: N. Bambara, P. Wytinck ja B. Hoorelbecke, advocaten)